

© 2023. Малашенкова Е. Н.



Речевой жанр пожелание



Оригинальная статья

Речевой жанр *пожелание* в ситуациях асимметричного общения (на материале педагогического дискурса)

Малашенкова Елена Николаевна

Саратовский национальный исследовательский государственный университет им. Н. Г. Чернышевского, Россия, Саратов

<https://orcid.org/0000-0003-1880-5571>malashenkova.en@yandex.ru

Поступила в редакцию 29.09.2022. Принята после рецензирования 23.11.2022. Принята в печать 28.11.2022.

Аннотация: Цель – выявить прагматические, семантические и аксиологические особенности речевого жанра *пожелание* в педагогическом дискурсе при асимметричных отношениях коммуникантов. Материалом исследования послужили 170 фрагментов пожеланий при поздравлении. На основании семантических, аксиологических, прагматических и языковых характеристик сопоставляются две группы пожеланий: частные неформальные пожелания учителей школьникам старших классов и преподавателей вузов студентам в их интернет-общении, а также зафиксированные на официальных сайтах вузов публичные формальные пожелания ректоров высших учебных заведений и преподавателей студентам. Выявлено общее и различное между формальными и неформальными пожеланиями, проявляющееся в их содержании и речевом воплощении, в наборе используемых коммуникативных тактик. Подчеркивается, что формальные и неформальные пожелания являются развернутыми и полиинтенциональными. Неформальные пожелания в асимметричном общении содержат информацию о личности адресата, его увлечениях, достижениях, чертах характера. В публичных формальных пожеланиях институционального дискурса дистанция между адресантом и адресатом значительно больше, поэтому пожелания ориентированы не столько на личность адресата, сколько на его статус. Наблюдения показали, что пожелания отражают актуальные события. Например, тексты пожеланий 2019–2020 гг. содержат тематические компоненты, обусловленные пандемией COVID-2019.

Ключевые слова: русский язык, формальное общение, неформальное общение, речевой жанр, речевой этикет, речевые тактики

Цитирование: Малашенкова Е. Н. Речевой жанр *пожелание* в ситуациях асимметричного общения (на материале педагогического дискурса). *СибСкрипт*. 2023. Т. 25. № 1. С. 55–65. <https://doi.org/10.21603/sibscript-2023-25-1-55-65>

full article

Speech Genre of *Congratulation* in Asymmetric Communication

Elena N. Malashenkova

Saratov State University, Russia, Saratov

<https://orcid.org/0000-0003-1880-5571>malashenkova.en@yandex.ru

Received 29 Sep 2022. Accepted after peer review 23 Nov 2022. Accepted for publication 28 Nov 2022.

Abstract: The article describes the pragmatic, semantic, and axiological features of the speech genre of congratulation complement in pedagogical discourse with asymmetric communicants. The research material included 170 fragments. The research revealed two groups based on semantic, axiological, pragmatic, and linguistic differences: personal informal internet congratulations made by teaching staff to students and formal public speeches given by university rectors and teaching staff to students published on official websites of universities. The analysis relied on the factor of formality / informality. The differences between formal and informal congratulations manifested themselves in the content, language, and tactics. Both types were detailed and poly-intentional. The informal congratulations touched upon the addressee's personality, hobbies, achievements, and character traits. The formal congratulations showed a much greater distance between the sender and the addressee. They focused on the addressee's status, not personality. The texts often reflected current events, e.g., in 2019–2020 they touched upon the COVID-2019 pandemic.

Keywords: Russian language, formal communication, informal communication, speech genre, speech etiquette, speech tactics

Citation: Malashenkova E. N. Speech Genre of *Congratulation* in Asymmetric Communication. *SibScript*, 2023, 25(1): 55–65. (In Russ.) <https://doi.org/10.21603/sibscript-2023-25-1-55-65>

Введение

Одним из актуальных направлений современной лингвистики является изучение речевых жанров. Пожелание стоит в ряду речевых жанров, привлекающих внимание многих исследователей. Впервые на него как на потенциальный предмет филологического анализа обратили внимание фольклористы и этнолингвисты [Пропп 1995; Чичеров 1959], но активное изучение пожеланий началось с появлением в последней трети XX в. теории речевых актов и продолжается до сих пор [Вдовина 2007; Коморова 2004; Ранних 1994; Тихонова 2017; Трофимова 2008; Hindelang 1978; Kohrt 1985; Marten-Cleef 1991]. Благопожелание обычно рассматривается как концепт, лежащий в основе речевого этикета [Формановская 2011]. Оно представляет собой вежливое речевое действие, реализуемое говорящим с целью выражения внимания и симпатии к адресату, а также надежды на благополучие адресата в будущем [Вдовина 2007], органично включается в речеповеденческие тактики (приветствия, прощания, благодарности) и гипержанры (поздравление). Злопожелания, также изучающиеся лингвистами [Трофимова 2012; Чесноков 2012], представляют одну из самых дискуссионных и синкретичных разновидностей пожеланий, поскольку сближаются с другими жанрами, например с проклятием. В негативных пожеланиях утрачивается связь с этикетом, они нарушают социальные нормы, являются формой вербальной агрессии, эмоциональной разрядки [Трофимова 2008: 73].

Во взглядах на определение статуса пожелания нет единства: разные исследователи определяют его как речевой акт [Вдовина 2007; Коморова 2004; Ранних 1994; Трофимова 2008], речевой ритуал [Гловинская 1993], речевую тактику [Гончар 2018]. Ряд исследователей склонны считать жанр пожелания ритуальным, или этикетным [Завершинская 2008; Казакова 2011; Китайгородская, Розанова 1999; Хисамова, Латыпова 2016]. В словаре-справочнике «Эффективное речевое общение» пожелание рассматривается как «речевой жанр, закрепленный за этикетной ситуацией выражения мнения о желательности чего-л.»¹. Мы разделяем позицию исследователей, рассматривающих пожелание в русле речевых жанров теории. Под речевым жанром мы понимаем «вербальное оформление типичной ситуации социального взаимодействия людей» [Дементьев, Седов 1998: 8].

Пожелание может быть описано в соответствии с моделью («паспортом») жанра, предложенной Т. В. Шмелевой, поскольку в нем проявляются выделенные исследователем конституирующие параметры, свойственные речевым жанрам. По параметру *коммуникативная цель* пожелание, с точки зрения исследователя, относится к императивным

жанрам, т. к. «предъявляемое в нем событие может быть осуществлено с помощью разных исполнителей – вплоть до высших сил, остальные императивные РЖ [речевые жанры] предполагают, что исполнитель прескриптивного события – человек» [Шмелева 1997: 95]. При этом благопожелание можно отнести к этикетным жанрам. В речи адресанта пожелания выполняют следующие функции: воздействующую, регулятивную и эмоциональную (об этом см. [Вдовина 2007]).

Пожелание – это диалогический жанр: адресант и адресат являются неотъемлемыми участниками коммуникативной ситуации реализации пожелания. Широкий репертуар способов выражения пожеланий продиктован в первую очередь личностными особенностями адресанта и адресата (социально-психологическими характеристиками коммуникантов: полом, возрастом, психотипом человека, степенью близости и т. п.).

Диктум представляет собой событийную основу высказывания. Все этикетные жанры, включая пожелание, объединяются тем, что они «предусмотрены этикетом данного социума» [Шмелева 1997: 96]. С точки зрения такого признака жанра, как образ прошлого, Т. В. Шмелева различает жанры инициальные, начинающие общение, а также реактивные, которые могут появиться только после определенных жанров (в качестве таковых она называет ответ, отказ, согласие, опровержение). Пожелание в зависимости от ситуации общения может выступать и как инициальный жанр, и как реактивный (взаимное пожелание).

Образ будущего предполагает дальнейшее развитие речевых событий. Типичными реакциями для жанра пожелания (при позитивном развитии коммуникации) являются благодарность либо ответное пожелание. Пожелание (в отличие от поздравления – жанра с перфектной перспективой) – жанр с футуральной перспективой [Дускаева, Корнилова 2012].

Пожелание как жанр узнаваемо, его языковое воплощение достаточно устойчиво в сознании носителей русского языка (перформативный глагол *желать* и Р. п. существительных – одна из основных моделей) (об этом см. [Норман, Носрати 2015]). Таким образом, считаем, что пожелание может рассматриваться как речевой жанр, представленные признаки позволяют создать его жанровый «паспорт».

Ряд исследователей рассматривает пожелание лишь в ситуациях поздравления. Т. П. Сухотерина считает пожелание составной частью поздравления, что следует из ряда дефиниций: поздравление – «этикетная ситуация общения, когда в ответ на благоприятное событие (например, день рождения, годовщина свадьбы, именины и др.) говорящий посылает адресату **благопожелания**

¹ Акулова Н. Н. Пожелание. *Эффективное речевое общение (базовые компетенции)*: словарь-справочник, под ред. А. П. Сковородникова. Красноярск: СФУ, 2014. С. 448–449. EDN: URFKOH

(прим. – здесь и далее выделения жирным шрифтом с курсивом наши); «приветствие по поводу, случаю приятного радостного события, **включающее приятные пожелания** в адрес кого-либо» [Сухотерина 2010: 47]. Исследователь относит пожелание к более вариативным частям поздравления [Сухотерина 2010]. Аналогично рассуждают Т. В. Анисимова и Е. Г. Гимпельсон: демонстрируя структуру поздравления, исследователи выделяют **комплименты и индивидуальные пожелания** как его основную часть [Анисимова, Гимпельсон 2020].

Иной подход к поздравлению у Т. В. Тарасенко, которая не объединяет его с обычно следующим за ним пожеланием. По мнению исследователя, полная реализация поздравления предполагает речевое действие, выраженное глаголом *поздравлять*, и сообщение о событии-поводе (например, *поздравляю с сыном*) [Тарасенко 2002].

На наш взгляд, собственно поздравление – это одна единственная реплика (нередко говорящие ею ограничиваются), например, в общении с малознакомыми людьми или при нежелательном контакте (*Поздравляю!* или *Поздравляю с днем рождения!*), тогда как пожелание и / или комплимент – это сопутствующие ему жанры, или субжанры. Субжанр – минимальная единица типологии речевых жанров, равная одному речевому акту [Седов 2007: 14–15]. Важно отметить, что пожелание может использоваться и самостоятельно, например в ситуациях напутствия [Малашенкова 2021]. Кроме того, без поздравлений оно встречается в некоторых праздничных интернет-открытках.

Современные исследователи выявляют структуру пожеланий [Гусаренко 2014; Норман, Носрати 2015; Тихонова 2017], рассматривают типичные реакции адресата на них [Агаркова, Путилина 2022], уделяют внимание национальной специфике в реализации жанра (например, сопоставляются пожелания в русском и других языках: китайском [Сомкина 2009; Цинь 2018; Чжао 2021], немецком [Гладров, Которова 2021; Коморова 2004], азербайджанском [Сулейманова 2011].

Рассматривая особенности функционирования пожеланий в речи с разных точек зрения, исследователи обращают пристальное внимание на экстралингвистические факторы. Д. Ф. Коморова в числе основных социальных факторов, детерминирующих языковое оформление пожеланий, называет социальный статус, социальную дистанцию, пол и возраст интерактантов [Коморова 2004].

Полагаем, что некоторые аспекты изучения жанра пожелания требуют дальнейшего изучения. В частности, недостаточно исследован жанр с точки зрения симметричности / асимметричности отношений между коммуникантами, поэтому цель исследования – выявить специфику жанра пожелания при асимметричных отношениях коммуникантов в ситуациях формального и неформального педагогического общения.

Взаимосвязь статусных характеристик языковой личности и ее речевого и коммуникативного поведения привлекает внимание отечественных лингвистов [Доброходова 2010; Прохоров, Стернин 2011]. Общеизвестно, что на ход коммуникации оказывает влияние и коммуникативная ситуация. Ситуации общения могут быть симметричными и асимметричными [Крысин 1976]. Отношения между коммуникантами также могут классифицироваться как симметричные (*адресант = адресат*) и асимметричные (*адресант < адресат* / *адресант > адресат*) [Коморова 2004]. Статусно-ролевые отношения послужили основой для выделения двух видов дискурса: персонального и институционального [Карасик 2000]. Поэтому в задачи исследования входит анализ речевого воплощения пожеланий с точки зрения отношений между адресантом и адресатом. Социальная дистанция и асимметричные отношения играют немаловажную роль в реализации жанра [Коморова 2004], накладывают отпечаток на содержательную структуру и речевое оформление пожелания. Важно обратить внимание и на такой параметр, как формальность / неформальность общения. Формальность связана с предварительной подготовленностью речи, ее четкой организацией, нормированностью, тогда как признаками неформальности являются спонтанность, диалогичность, разговорность (свободный порядок слов, разговорная лексика, включение тематики, не свойственной официальному общению) [Байкулова 2014].

Методы и материалы

Собранный методом сплошной выборки эмпирический материал – 170 фрагментов пожеланий, встречающихся в педагогическом дискурсе при поздравлении, – представлен двумя группами:

1) частные пожелания учителей школьникам старших классов и пожелания преподавателей вузов студентам (частная интернет-переписка людей, с которыми автор связан личными связями), а также пожелания, опубликованные на стене адресата в социальной сети ВКонтакте или в комментариях, находящихся в открытом доступе (85 текстов);

2) публичные пожелания ректоров высших учебных заведений и преподавателей студентам, зафиксированные на официальных сайтах вузов (см. список условных сокращений) и приуроченные к таким праздникам, как День знаний, День студента, Новый год и др., а также расшифровки видеозаписей выпускных мероприятий, проведенных в Саратовском государственном университете им. Н. Г. Чернышевского в онлайн-формате в 2020 г., т. е. пожелания в институциональном дискурсе (85 текстов).

Пожелания обеих групп можно считать эпизодами официального общения, поскольку между адресантом и адресатом имеется существенная социально-статусная

дистанция, однако пожелания первой группы носят неформальный характер (стремящееся к полуофициальному межличностное общение, лишенное излишней формализованности), тогда как пожелания второй группы в большей мере соотносятся с понятием *формальное*. Кроме того, в пожеланиях первой группы адресат – конкретное лицо, в текстах второй группы – коллективный / массовый адресат.

Для анализа материала использованы современный описательный метод с применением методик дискурсивного анализа, метод контекстологического анализа, количественный метод, а также метод классификации фактов.

Результаты

Частные неформальные пожелания

в педагогическом дискурсе

Семантический и аксиологический аспекты

По содержанию и стилистике пожелания внутри этой группы можно разделить на два вида. Одни являются стандартными и нейтральными, состоят из устойчивых речевых клише: *Всего наилучшего в Новом году!*² (учитель – ученику); *Всех благ в новом году!!!* (преподаватель – студенту). Другие, напротив, демонстрируют стремление адресанта сделать пожелания более развернутыми и оригинальными, в них проявляются доверительность, забота, уважение, любовь: *Милая очаровательная тростиночка, Люсине. Твое письмо я буду хранить рядом с моими грамотами и наградами. Твое доверие и благодарность дороже всех наград. Если бы я могла, я бы наградила тебя за твоё трудолюбие и упорство. Будь счастлива! Пусть твоя доброта вернется сторицей! Пиши, приходи в гости. Всего доброго!* (учитель русского языка – выпускнице).

Семантический аспект исследования пожеланий напрямую связан с аксиологическим аспектом, т. к. содержание пожеланий отражает ценностные установки, которые старшие адресанты стремятся передать младшим адресатам. Рассмотрим тематику неформальных частных пожеланий. В этой связи считаем целесообразным использование термина *дезидерат*, введенного Б. Ю. Норманом для определения содержательной сути пожелания [Норман, Носрати 2015]. Рассматривая пожелание с точки зрения когнитивной лингвистики, исследователь называет его содержанием полем дезидератов (в когнитивистике есть аналог термина – *делиберат*). Поле дезидератов формируется в большей мере именем существительным (лексемы *счастье, успех, удача* и т. д.), однако в него могут входить разнообразные единицы, например, именные конструкции с участием прилагательного, инфинитивные конструкции и др. Так, в неформальных текстах старших по возрасту коммуникантов, адресованных младшим, присутствуют универсальные и традиционные дезидераты *здоровье,*

благополучие, счастье, удача. Наблюдения показывают, что часто встречается дезидерат *любовь*, практически не функционирующий в формальных публичных пожеланиях: *Удачи тебе много-много, любви чистой и взаимной!* (учитель биологии – ученице); *Пусть Новый год принесет вам много подарков, главные из которых счастье, любовь, успех, крепкое здоровье!* (преподаватель-женщина – студенткам). Большое внимание уделяется социальному окружению адресата и благополучию близких ему людей: *Желаю встречать по жизни интересных и ярких личностей* (классный руководитель – ученице); *Пусть у Вас будет много настоящих друзей, пусть будут здоровы Ваши родители* (преподаватель-женщина – студентке); *Пусть каждый новый день будет освещен искренними улыбками милых сердцу людей!* (преподаватель-женщина – студентке).

Интересной представляется последовательность дезидератов в содержательном поле пожелания. Ранее автором был сделан вывод [Сидорова 2020], что молодые люди, адресуя пожелания старшим по возрасту, в большинстве случаев на первое место ставят дезидерат *здоровье*. Учителя, поздравляя обучающихся, тоже пишут о *здоровье*, но в содержательном поле пожелания оно не всегда стоит на первом месте, ему могут предшествовать другие дезидераты: *Желаю Вам интересной творческой жизни, неугасаемой энергии, здоровья* (преподаватель-мужчина – студентке). Согласно подсчетам, дезидерат *здоровье* занимает первое место в 35 % пожеланий, второе и третье – в 33 %, последнее – в 14 %, т. е. преобладающими являются позиции в середине или в конце ряда дезидератов (в сумме 47 %). Таким образом, можно утверждать, что градация расположения дезидератов имеет отношение к возрасту адресатов.

В неформальных поздравлениях наблюдается осведомленность адресанта о жизни адресата, поэтому содержание пожеланий строится с учетом этих знаний: *С Днем Рождения!!! Исполнения всех планов и новых интересных путешествий!* (преподаватель-мужчина – студенту). В пожеланиях находят отражение события ближайшего будущего, актуальные для адресата: *Желаю тебе успехов, везения, благополучия, любви! Ну и конечно же сдать ЕГЭ на 100 баллов* (преподаватель-женщина – выпускнице); *Удачи в сдаче экзаменов и поступлении в намеренный ВУЗ* (учитель географии, женщина – выпускнице).

В неформальных пожеланиях встречается тема преодоления трудностей, адресанты желают найти пути для их решения: *Желаю Вам, во-первых, семейного счастья, взаимопонимания, преодоления всех трудностей семейной жизни!* (преподаватель-женщина – студентке).

В материале обнаруживаются пожелания молодых преподавателей учащимся колледжей. Такие пожелания

² Здесь и далее в примерах сохранена авторская орфография и пунктуация.

интересны, поскольку отношения коммуникантов асимметричны по статусу, но практически симметричны по возрасту. В них частыми являются пожелания легкой учебы, легкой сессии: *Хорошего настроения, любви, успехов в учебе и легких сессий*. Возможно, это обусловлено тем, что молодой преподаватель близок к студентам и хорошо помнит годы жизни, связанные с учебой.

Прагматический аспект

Анализируя прагматические особенности пожеланий при асимметричном общении, мы обратили внимание на использование адресантами коммуникативных тактик. Несмотря на статусное неравенство, педагоги создают тексты пожеланий, мотивирующие адресатов, чем обусловлено активное использование различных тактик. Например, уважение к младшему по возрасту адресату актуализируется в тактиках похвалы и комплимента: *Желаю здоровья и огромного счастья!!! Ты большая молодец!* (преподаватель-женщина – студентке-выпускнице); *Ты самая классная! Оставайся всегда такой!* (тренер-женщина – школьнице-спортсменке). Compliments могут касаться и внешности адресата: *Удачи, Лера, тебе в жизни. Оставайся такой же красивой, умной и радостной. У тебя очень красивая улыбка!:-)* (учитель географии – выпускнице). В некоторых текстах внешние и внутренние достоинства адресата оцениваются имплицитно: *Люся, с Днем рождения! Конечно, такая девочка могла родиться только в День влюбленных, чтобы жизнь окружающих делать счастливее!* (учитель математики – бывшей ученице). Предполагается, что под словосочетанием *такая девочка* понимается девочка, дарящая любовь и счастье окружающим.

Тактика одобрения служит поощрением адресату: *Элла, дай Бог тебе здоровья, я очень рад за тебя, за твой сильный характер, за твои изменения в твоей жизни, ты выбрала правильный курс на жизненном пути. Так держать!* (тренер-мужчина – бывшей ученице). Отметим, что конструкция *дай Бог*, присутствующая не только в этом фрагменте, характерна для старшего поколения.

Наблюдения показали, что иногда адресанты склонны дополнять или предварять пожелание воспоминаниями (ср.: отсылка к воспоминаниям характерна для дружеских пожеланий [Сидорова 2019]): *Профессиональных успехов! Вспоминаю тебя в 6 классе и твой вопрос про тефтельки)))* (учитель русского языка, женщина – бывшей ученице).

Адресаты делятся и собственными фантазиями, ассоциациями: *Леночка! Солнышко! Мне кажется, в какой-то прошлой жизни ты была белочкой. Оставайся всегда белочкой: нежной, веселой, игривой, энергичной, ищущей. Умей поймать удачу за хвост. Пусть тебе всегда сопутствует везенье, и все, о чем мечтаешь, сбывается!* (учитель русского языка – выпускнице).

Языковые особенности

Личные пожелания педагогов обучающимся часто эмоциональны и экспрессивны, содержат фигуры речи, тропы, выразительные средства языка: метафору: *Вам желаю добрых новогодних чудес, которые внесут в жизнь фейерверк радости, счастья и любви!* (преподаватель-женщина – студентке); олицетворение: *Пусть счастье, удача и любовь станут твоими верными спутниками!* (классный руководитель – ученице); сравнение: *Любови чистой, как слеза* (учитель информатики – ученице).

Большую роль играет сфера деятельности педагога. Иногда учителя признаются, что им не просто создать текст: *Я не гуманитарий. С трудом подбираю слова*. Безусловно, учителя русского языка и литературы и преподаватели-филологи создают выразительные и экспрессивные тексты, уместно включают языковую игру: *Счастливых билетов и счастливых дней!*, отказываются от стереотипных конструкций: *Пусть ваш запас эмоциональных сил никогда не иссякнет!*

Позитивный настрой адресанта активно транслируется при помощи графических средств. Обычно эмодзи, стикеры и смайлики содержательно дополняют написанное, придают эмоциональность тексту, делают его экспрессивным за счет изображений. Например: *С днем рождения 🎂. Желаю быть самой фантастической 🤖, солнечной ☀️ и счастливой 😊! Пускай будет много замечательных перспектив 💪, позитив 😄, удача преследует по пятам 🍀. Чтобы как на фото, всегда такая улыбка и задор 😁* (классный руководитель – ученице).

Все перечисленные пожелания иллюстрируют близость и теплоту отношений, возникших между учителями / преподавателями и учениками / студентами / выпускниками, однако предписанная социальная дистанция все же сохраняется.

Публичные формальные пожелания в педагогическом дискурсе

Семантический и аксиологический аспекты

Как показывает анализ, большинство публичных пожеланий располагается в конце поздравительной публичной речи / текста. Оговорим, что, считая ректоров адресантами пожеланий, мы понимаем, что тексты поздравительных речей могли быть созданы не ими, а командой пресс-службы. Это подтверждается тем, что в процессе сбора материала автором обнаружены два одинаковых поздравления от имени ректоров на сайтах разных учебных заведений (на официальных сайтах ТУСУР (31.08.2016) и МВА им. К. И. Скрябина (01.09.2021)): *Уверен, нас ждет интересный, насыщенный разнообразными событиями, полный свершений и успехов новый учебный год! Пусть вам сопутствуют научные и творческие победы, успешно воплощаются все ваши добрые замыслы. Здоровья, счастья и благополучия вам и вашим близким! Следовательно, вопрос об оригинальности*

и авторстве исследуемого текста остается открытым. В этой связи большой интерес представляют видеофрагменты реальных выступлений преподавателей, где в поздравительной речи проявляется элемент спонтанности.

В нашем материале как письменные, так и устные пожелания, адресованные преподавателями студентам, представляют собой эталонные, с точки зрения русского литературного языка, тексты. Они лаконичны, в большей или меньшей степени оригинальны.

Содержание публичных пожеланий во многом определяется поводом, по которому созданы тексты. Пожелания, сопровождающие поздравления ко Дню студента, Дню знаний, обычно направлены на активную студенческую жизнь и научную деятельность: *Желаю дальнейших успехов в научной и образовательной деятельности, удачи и целеустремленности в достижении поставленных целей!* (помощник президента РФ – студентам. СПбГУ. 31.08.2018); *Желаю, чтобы этот учебный год принес вам удовлетворение от работы и учебы, новые профессиональные успехи и достижения!* (ректор – студентам. СГЮА. 01.09.2016).

В пожеланиях ко Дню народного единства или ко Дню Победы непременно звучит связь с Родиной: *Искренне желаю вам новых свершений и открытий, которые принесут пользу нашей Родине!* (ректор – студентам. СГУ. 04.11.2018). В День Победы традиционно желают мирных и светлых дней: *Желаем вам здоровья, мирных и светлых дней* (ректор и президент ТюмГУ – студентам. ТюмГУ. 04.05.2011).

Выявим основные тематические доминанты, которые содержатся практически во всех публичных официальных пожеланиях. В первую очередь, акцент в текстах пожеланий делается на успешном ведении учебной и научной деятельности, что обусловлено социальным статусом студентов и теми ожиданиями, которые соотносятся с этим статусом: *Желаю вам... творческих и профессиональных успехов, новых достижений и интересных открытий* (ректор – студентам. СГЮА. 22.01.2016); *Пусть ваши студенческие будни будут богаты открытиями* (ректор – студентам. ЮЗГУ. 25.01.2018).

Важным семантическим компонентом в текстах пожеланий является незабываемый период студенческой жизни. Студенческие годы издавна считаются самым беззаботным и вместе с тем плодотворным временем, поэтому всем студентам желают, чтобы их годы были именно такими: *Примите вместе с праздничными поздравлениями наши пожелания: не торопите свою молодость! Ведь студенческая пора – незабываемый период в жизни каждого человека* (ректор и президент ВолгГТУ – студентам. КТИ ВолгГТУ. 25.01.2020). В нескольких пожеланиях погружение в новые знания сравнивается с увлекательным путешествием: *В ближайшем будущем вам предстоит сделать много новых открытий в увлекательном путешествии*

по стране знаний, найти новых друзей, получить первый профессиональный опыт и постигнуть секреты будущей профессии. Желаю вам успехов в этом путешествии! (ректор – студентам. МАИ. 29.08.2014).

Аксиологический компонент заложен в императивных конструкциях, таких как: *Будьте дружны и внимательны друг к другу; Будьте усердны и трудолюбивы; Никогда не оставайтесь одни и будьте всегда рядом с теми, кому нужна ваша поддержка.* В этих высказываниях звучит призыв к развитию личностных качеств студентов, важных для современного общества.

Кроме того, в пожеланиях уделяется внимание мотивации студентов к достижению целей и воплощению планов: *От всей души желаю вам... воплощения в жизнь высоких стремлений и самых амбициозных планов* (ректор – студентам. СПбГУ. 31.12.2019). Целеполагание и достижение целей, думается, являются одними из важнейших ценностей для студента: *Терпения и трудолюбия в учебе и достижения всех поставленных целей.* В текстах пожеланий часто используется деизидерат успех: *Здоровья вам, счастья, радости и всяческих-всяческих успехов* (преподаватель – выпускникам. СГУ. Онлайн-выпускной. 2020). Положительно оцениваются адекватная амбициозность и смелость адресата: *В условиях развития дистанционных технологий пусть неизменным останется для нас умение находить эффективные решения для самых амбициозных задач* (ректор – студентам. СамГУПС. 31.08.2020), при этом важно сохранять порядочность: *Я желаю вам, чтобы дальше в жизни, которая неизбежно будет подбрасывать вам все новое и неизвестное и никогда не испытанные ранее ситуации, чтобы вы из этих ситуаций выходили с честью* (преподаватель – студентам. СГУ. Онлайн-выпускной. 2020).

Подчеркивается ценность верности своему делу и важность саморазвития: *Я желаю вам сохранить любовь к своему делу, чтобы вы никогда не стояли на месте, стремились к новому и не боялись пробовать еще и еще* (преподаватель – выпускникам. СГУ. Онлайн-выпускной. 2020). Применение превосходной степени прилагательного усиливает воздействие на адресата: *Желаю всем творческих высот и вдохновения, реализации множества самых смелых проектов* (ректор – студентам. Брянский ГАУ. 28.08.2020); *Хочется пожелать вам, чтобы все у вас получилось, чтобы вам были подвластны самые смелые мечты* (преподаватель – выпускникам. СГУ. Онлайн-выпускной. 2020). Педагоги призывают адресатов быть благодарными и чуткими: *Еще я желаю, чтобы всегда ваши достижения были оценены, но и сами вы не забывали говорить спасибо* (преподаватель – выпускникам. СГУ. Онлайн-выпускной. 2020). Эти пожелания создают желаемый «портрет» современного студента: в глазах авторитетных адресантов студент должен быть упорным, настойчивым в достижении целей, амбициозным, честным, деятельным.

Традиционные деизидераты *здоровье, счастье, благополучие* остаются неизблемыми и создают фундамент, лежащий в основе речевого жанра пожелания в русской речевой культуре. Интересен пример, в котором намеренно разграничиваются деизидераты *здоровье* и *здоровое самочувствие*: *Всем здоровья, здорового самочувствия* (преподаватель-филолог – студентам). Такие речевые нюансы – признак усиления интеллектуальной составляющей общения: они способны подтолкнуть адресата к размышлениям. Ценности *любовь* и *социальное окружение адресатов* в формальных пожеланиях актуализируются редко (7 %). Обычно они встречаются в пожеланиях к 8 Марта или Татьянинному Дню, т. к. адресуются представительницам женского пола.

Пожелание является зеркалом современной жизни: их семантика и наполнение способны отражать актуальные события. Так, ситуация, вызванная пандемией COVID-2019, нашла отражение и в текстах публичных пожеланий (в частных неформальных пожеланиях эта тема не выявлена): *Желаю всем, чтобы экстремальные ситуации уходящего года безвозвратно канули в Лету, а 2021 год принес в Ваш дом добро и радость* (директор – студентам. ПИУ РАНХИГС. 31.12.2020). Отметим, что тема пандемии, локдауна и самоизоляции стала активно реализовываться и в текстах молодежных дружеских пожеланий. Полагаем, что тематика пожеланий может служить хранилищем информации о жизни общества отдельных десятилетий.

Как правило, пожелания содержат позитивный прогноз на будущее. Однако ряд пожеланий организован по обратному принципу. Такие тексты содержат реалистичный прогноз, не исключающий наличие трудностей, проблем на жизненном пути адресата, а само пожелание является мотивацией, призывом к преодолению этих сложностей: *Желаю... не павать перед трудностями, легко преодолеть их* (член попечительского совета СПбГУ – студентам. СПбГУ. 31.08.2018); *Я желаю всем вам, как бы ни было сложно, всегда держать удар* (губернатор – студентам. МГУ. 02.09.2019). Слова с негативной коннотацией (*трудности, препятствия*) намеренно включаются в состав высказывания. Это способствует формированию объективной картины мира у адресата и напоминает серьезный прямой разговор взрослых собеседников.

Прагматический аспект

В пропозиции пожелания наблюдаются различные коммуникативные тактики, например тактика солидаризации с адресатом. Адресат в таких поздравлениях – коллективное лицо (группа студентов), несмотря на это адресант стремится конкретизировать пожелание: *В этот день желаю каждому из вас здоровья, благополучия, мира, достижения заветных целей* (ректор – студентам. СГУ. 04.11.2020).

В других фрагментах поздравлений происходит отождествление адресанта с адресатом (адресант причисляет себя к тем, кому предназначено пожелание): *Каждому из нас настоящих удач и доброго светлого настроения! И главное – здравствуйте!* (профессор – студентам. СГУ. 31.08.2020). В некоторых пожеланиях адресант распространяет пожелание и на близких адресата: *От всей души желаю неутомимой энергии, вдохновения, здоровья и благополучия Вам и Вашим близким* (ректор – студентам. СПбГУ. 29.12.2018). В публичных обращениях вербально подчеркивается искренность: *Дорогие друзья, искренне желаю вам новых свершений и открытий, которые принесут пользу нашей Родине!* (ректор – студентам. СГУ. 04.11.2019). В личных неформальных пожеланиях интенсификаторы *от всей души, искренне* не обнаружены.

В ряде текстов пожелание включает тактику наделения адресата теми или иными обязательствами: *От всей души желаю первокурсникам Санкт-Петербургского университета с честью нести высокое звание студента* (член попечительского совета СПбГУ – студентам. СПбГУ. 31.08.2018). Многие пожелания завершаются императивными конструкциями – призывами, которые придают тексту динамику и обладают воздействующим потенциалом. Такие высказывания находятся на периферии жанра пожелания, но содержат его интенцию – выражение желательности проявления адресатом лучших морально-нравственных качеств и реализации действий, приводящих к успеху: *Учитесь, мечтайте, творите и получайте удовольствие от этой поры!* (ректор – студентам. ЮЗГУ. 25.01.2018); *Не бойтесь новизны, ее будет очень много на вашем пути. <...> Старайтесь ей соответствовать, старайтесь включаться в новые импульсы жизни... И чаще улыбайтесь* (преподаватель – выпускникам. СГУ. Онлайн-выпускной. 2020).

Языковые особенности

В пожеланиях, относящихся к этой группе, в основном реализуется публицистический стиль речи. В них много книжных слов (*добрые замыслы, свершения и открытия*) и слов, которые отражают нравственные ценности: *трудолюбие, стремление к знаниям, дружба, терпение, целеустремленность* и т. п. Встречаются устойчивые словосочетания – речевые клише: *новых горизонтов, новых достижений, творческих высот, ярких встреч*. Некоторые словосочетания, напротив, являются нетипичными и привлекают к себе внимание: *сердечного и душевного взаимопонимания; озорного, созидательного, улыбчивого настроения*. Можно отметить, что разговорные вкрапления единичны и обусловлены, с нашей точки зрения, стремлением адресанта сократить дистанцию в общении с адресатом: *Студентам я желаю отлично «разобраться» с зимней сессией* (ректор ТюмГУ – студентам. 30.12.2015).

Заключение

Во всех рассмотренных пожеланиях важную роль играет личность адресата. Адресант создает текст высказывания, учитывая социальный статус адресата, его черты характера, цели и достижения. Частные неформальные пожелания конкретному адресату и публичные формальные пожелания в педагогическом дискурсе являются развернутыми и полиинтенциональными: они могут содержать несколько речевых актов, соответствующих интенциям адресантов, и включать различные коммуникативные тактики, призванные оказывать воздействие на адресата (в нашем материале – мотивировать к действиям, призывать).

Отличия наблюдаются на уровнях семантики, аксиологии и прагматики. В частных неформальных пожеланиях большее внимание уделяется любви и семейному счастью. В публичных формальных пожеланиях акцент делается на успехах, достижениях в учебной и профессиональной деятельности, отчетливо выражена тема патриотизма, которая в неформальных пожеланиях отсутствует. Сделан вывод о влиянии возраста адресата на набор и последовательность деизидератов (в нашем материале это иллюстрируется расположением деизидерата *здоровье* в середине или конце перечислительного ряда деизидератов, а не на первом месте, как в пожеланиях лицам старшего возраста). Если соединить транслируемые в пожеланиях ценности, вырисовывается портрет абстрактного адресата педагогического дискурса: это уверенный в себе активный молодой человек, целеустремленный, трудолюбивый и творческий (согласно частным пожеланиям – обязательно любящий и любимый, окруженный надежными друзьями).

С различием пожеланий на содержательном уровне связаны и различия в применении коммуникативных тактик. В частных неформальных пожеланиях используются тактики похвалы, комплимента, одобрения, обращения к воспоминаниям, которые ориентированы на личность адресата и призваны сформировать правильное самовосприятие, адекватную самооценку. В публичных формальных пожеланиях часто используется тактика наделяния адресата теми или иными обязательствами, что ориентировано, скорее,

на статус адресата – школьника, выпускника, студента, к которым традиционно выдвигается ряд требований. В отличие от дружеских студенческих пожеланий, в которых, как правило, прогнозируется прекрасное будущее адресата [Сидорова 2019], в пожеланиях преподавателей студентам звучат мысли о необходимости преодолевать трудности.

По образности неформальные пожелания можно считать более экспрессивными, чему способствует разнообразие выразительных средств языка (сравнения, метафоры, олицетворения): *желаю уверенно идти по тропе судьбы; желаю, чтобы твои красивые глаза всегда улыбались*), в публичных же пожеланиях преобладают речевые стереотипы (*новых открытий, позитивного настроения, творческого настроения*), иногда встречаются нетипичные эпитеты, сопутствующие деизидератам (*неутомимой энергии*). В частных неформальных пожеланиях активно используются эмотивные графические средства (эмодзи, стикеры, изображения), они компенсируют отсутствие прямого визуального контакта; в публичных формальных пожеланиях такое выражение эмоций не предусмотрено.

На наш взгляд, категория формальность / неформальность накладывает отпечаток на прагматику пожеланий и их творческую составляющую. Формальность, предписанная статусно-ролевыми позициями коммуникантов, предполагает использование речевых стереотипов, что сдерживает творческий потенциал авторов текстов пожеланий: формальные пожелания более назидательны, более аксиологически консервативны, в них в меньшей степени проявляется личностный аспект, тогда как неформальные пожелания отличаются большим стремлением адресанта участвовать в жизни адресата.

Конфликт интересов: Автор заявил об отсутствии потенциальных конфликтов интересов в отношении исследования, авторства и / или публикации данной статьи.

Conflict of interests: The author declared no potential conflict of interests regarding the research, authorship, and / or publication of this article.

Список условных сокращений

- БГАУ – Брянский государственный аграрный университет. URL: <https://www.bgsha.com/ru/news/>
 КТИ ВолгГТУ – Камышинский технологический институт (филиал) Волгоградского государственного технического университета. URL: <https://new.kti.ru/news/news.aspx>
 МАИ – Московский авиационный институт. URL: <https://mai.ru/press/news/>
 МВА им. К. И. Скрябина – Московская государственная академия ветеринарной медицины и биотехнологии. URL: <https://mgavm.ru/media/novosti/>
 МГУ – Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова. URL: <https://www.msu.ru/news/>
 ПИУ РАНХиГС – Поволжский институт управления имени П. А. Столыпина – филиал Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации. URL: <https://piu.ranepa.ru/news/>
 СамГУПС – Самарский государственный университет путей сообщения. URL: <https://www.samgups.ru/news/>

СГУ – Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н. Г. Чернышевского. URL: <https://www.sgu.ru/news>
 СГЮА – Саратовская государственная юридическая академия. URL: <http://www.sgya.pf.ru/info/news-2>
 СПбГУ – Санкт-Петербургский государственный университет. URL: <https://spbu.ru/news-events/novosti>
 ТУСУР – Томский государственный университет систем управления и радиоэлектроники. URL: <https://tusur.ru/ru/novosti-i-meropriyatiya/novosti>
 ТюмГУ – Тюменский государственный университет. URL: <https://news.utmn.ru/>
 ЮЗГУ – Юго-Западный государственный университет. URL: <https://swsu.ru/news/main/>

Литература / References

- Агаркова О. А., Путилина Л. В. Речевой акт «пожелание» в современном коммуникативном пространстве. *Мир науки, культуры, образования*. 2022. № 2. С. 368–370. [Agarkova O. A., Putilina L. V. Speech act of wish in modern communication space. *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya*, 2022, (2): 368–370. (In Russ.)] <https://doi.org/10.24412/1991-5497-2022-293-368-370>
- Анисимова Т. В., Гимпельсон Е. Г. Похвала похвале, или Значение и особенности эпидейктической речи. *Вестник Дома ученых Хайфы*. 2020. Т. 45. С. 51–60. [Anisimova T. V., Gimpelson E. G. Praise to praise, or the Meaning and features of epideictic speech. *Vestnik Doma uchenykh Khaify*, 2020, 45: 51–60. (In Russ.)]
- Байкулова А. Н. Устное неофициальное общение и его разновидности: повседневная речь горожан. Саратов: Наука, 2014. 216 с. [Baikulova A. N. *Oral informal communication and its varieties: everyday speech of citizens*. Saratov: Nauka, 2014, 216. (In Russ.)] EDN: UDICTR
- Вдовина Е. В. Этикетная номинация «пожелание» как концепт. *Десятые Ефремовские чтения: концепция современного мировоззрения: 10-я Междунар. науч. конф.* (Санкт-Петербург, 21 апреля 2007 г.). СПб.: ЛЕМА, 2007. С. 84–88. [Vdovina E. V. The label nomination "congratulation complement" as a concept. *Tenth Ephraim Readings The Concept of a Modern Worldview: Proc. 10th Intern. Sci. Conf.*, St. Petersburg, 21 Apr 2007. St. Petersburg: LEMA, 2007, 84–88. (In Russ.)] EDN: QTBA MV
- Гладров В., Которова Е. Г. Модели речевого поведения в немецкой и русской коммуникативной культуре. М.: ЯСК, 2021. 472 с. [Gladrov V., Kotorova E. G. *Models of speech behavior in German and Russian communicative culture*. Moscow: IaSK, 2021, 472. (In Russ.)] EDN: OWIGDI
- Гловинская М. Я. Семантика глаголов речи с точки зрения теории речевых актов. *Русский язык в его функционировании*, ред. Е. А. Земская, Д. Н. Шмелев. М.: Наука, 1993. С. 158–218. [Glovinskaya M. Ya. Semantics of verbs of speech from the point of view of the theory of speech acts. *Russian language in its functioning*, eds. Zemskaya E. A., Shmelev D. N. Moscow: Nauka, 1993, 158–218. (In Russ.)] EDN: SIOGJJ
- Гончар М. С. Пожелание и комплимент как речевые тактики стратегии вежливости в русской речи китайцев, корейцев и японцев. *Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки*. 2018. № 5. С. 108–110. [Gonchar M. S. A wish and a compliment as speech tactics of strategy politeness in Russian speech of Chinese, Korean and Japanese people. *Modern Science: actual problems of theory and practice. Series: Humanities*, 2018, (5): 108–110. (In Russ.)] EDN: XXYJGH
- Гусаренко М. К. Пропозициональное содержание и референциальные характеристики опативов-пожеланий в разговорном быденном дискурсе. *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. 2014. № 5-2. С. 63–66. [Gusarenko M. K. Propositional content and referential characteristics of optatives-wishes in colloquial everyday discourse. *Philology. Theory & Practice*, 2014, (5-2): 63–66. (In Russ.)] EDN: SAMVQR
- Дементьев В. В., Седов К. Ф. Социопрагматический аспект теории речевых жанров. Саратов: СГУ, 1998. 107 с. [Demytyev V. V., Sedov K. F. *A sociopragmatic aspect of speech genres theory*. Saratov: SGU, 1998, 107. (In Russ.)] EDN: PLQUQP
- Доброходова О. В. Концептуализация социального статуса человека в английском языке. *Когнитивные исследования языка*. 2010. № 6. С. 132–135. [Dobrokhodova O. V. Conceptualization of social status in English. *Cognitive studies of language*, 2010, (6): 132–135. (In Russ.)] EDN: PNMTEV
- Дускаева Л. Р., Корнилова Н. А. Этикетные речевые жанры в газетном дискурсе. *Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология*. 2012. № 3. С. 177–185. [Duskaeva L. R., Kornilova N. A. Etiquette speech genres in media discourse. *Vestnik Permskogo universiteta. Rossiyskaya i zarubezhnaya filologiya*, 2012, (3): 177–185. (In Russ.)] EDN: PDFWXV
- Завершинская И. К. Речевой жанр пожелания и рекламное объявление. *Лингвокультурология*. 2008. № 2. С. 107–114. [Zavershynskaya I. K. Speech genre of wish and advertisement. *Lingvokulturologiia*, 2008, (2): 107–114. (In Russ.)] EDN: PUWIOZ

- Казакова О. А. Ритуальные жанры как отражение национальных стратегий речевого поведения языковой личности. *Вестник науки Сибири*. 2011. № 1. С. 611–616. [Kazakova O. A. Ritual genres as a reflection of national strategies of speech behavior of a linguistic personality. *Vestnik nauki Sibiri*, 2011, (1): 611–616. (In Russ.)] EDN: OXWRIF
- Карасик В. И. О типах дискурса. *Языковая личность: институциональный и персональный дискурс*, ред. В. И. Карасик, Г. Г. Слышкин. Волгоград: Перемена, 2000. С. 5–20. [Karasik V. I. Types of discourse. *Linguistic personality: institutional and personal discourse*, eds. Karasik V. I., Slyshkin G. G. Volgograd: Peremena, 2000, 5–20. (In Russ.)] EDN: VWHLIZ
- Китайгородская М. В., Розанова Н. Н. Речь москвичей: коммуникативно-культурологический аспект. М.: Русские словари, 1999. 396 с. [Kitaigorodskaya M. V., Rozanova N. N. *Speech of Moscow residents: communicative and cultural aspect*. Moscow: Russkie slovari, 1999, 396. (In Russ.)]
- Коморова Д. Ф. Социальные характеристики коммуникантов и их влияние на речевой акт пожелания (социальный статус, социальная дистанция). *Иностранный язык и иноязычная культура в образовании: тенденции, проблемы, решения: III Общерос. науч.-метод. конф. (Томск, 28–30 апреля 2004 г.)* Томск: Ветер, 2004. С. 41–46. [Komorova D. F. Social characteristics of communicants and their influence on the speech act of congratulations: social status and social distance. *Foreign language and foreign language culture in education: trends, problems, and solutions: Proc. III All-Russian Sci.-Method. Conf.*, Tomsk, 28–30 Apr 2004. Tomsk, Veter, 2004, 41–46. (In Russ.)] EDN: HBGVDY
- Крысин Л. П. Речевое общение и социальные роли говорящих. *Социально-лингвистические исследования*, ред. Л. П. Крысин, Д. Н. Шмелев. М.: Наука, 1976. С. 42–52. [Krysin L. P. Speech communication and the social roles of speakers. *Social-linguistic research*, eds. Krysin L. P., Shmelev D. N. Moscow: Nauka, 1976, 42–52. (In Russ.)]
- Малашенкова Е. Н. Пожелания-напутствия как одна из разновидностей жанра пожелания: прагматический аспект. *Studia Slavica XIX*, ред. Е. Яблокова, И. Адамсон. Таллинн, 2021. С. 278–289. [Malashenkova E. N. Parting wishes as one of the varieties of the wishes genre: the pragmatic aspect. *Studia Slavica XIX*, eds. Iablokova E., Adamson I. Tallinn, 2021, 278–289. (In Russ.)]
- Норман Б. Ю., Носрати А. А. Речевой акт пожелания под психолингвистическим углом зрения. *Психолингвистические аспекты изучения речевой деятельности*. 2015. № 13. С. 235–248. [Norman B. Yu., Nosrati A. The speech act of wish under the psycholinguistic point of view. *Psikholingvisticheskie aspekty izucheniia rechevoi deiatelnosti*, 2015, (13): 235–248. (In Russ.)] EDN: UCNECX
- Пропп В. Я. Русские аграрные праздники. СПб.: Терра; Азбука, 1995. 176 с. [Propp V. Ia. *Russian agricultural holidays*. St. Petersburg: Terra; Azbuka, 1995, 176. (In Russ.)]
- Прохоров Ю. Е., Стернин И. А. Русские: коммуникативное поведение. 4-е изд. М.: Флинта; Наука, 2011. 328 с. [Prokhorov Yu. E., Sternin I. A. *Russians: communicative behavior*. 4th ed. Moscow: Flinta; Nauka, 2011, 328. (In Russ.)] EDN: UVSTNN
- Ранних Н. А. Речевой акт пожелания и способы его выражения в русском языке: дис. ... канд. филол. наук. М., 1994. 159 с. [Rannikh N. A. *Speech act of wish and ways of its expression in Russian language*. Cand. Philol. Sci. Diss. Moscow, 1994, 159. (In Russ.)] EDN: NLITET
- Седов К. Ф. Человек в жанровом пространстве повседневной коммуникации. *Антология речевых жанров: повседневная коммуникация*, под общ. ред. К. Ф. Седова. М.: Лабиринт, 2007. С. 7–38. [Sedov K. F. A person in the genre space of daily communication. *Anthology of speech genres: everyday communication*, ed. K. F. Sedov Moscow: Labirint, 2007, 7–38. (In Russ.)] EDN: RSPKLD
- Сидорова Е. Н. Образ адресата в речевом жанре пожелания. *Наука и общество: проблемы современных гуманитарных исследований: V Всерос. очно-заочная науч.-практ. конф. (Саратов, 16 ноября 2019 г.)* Саратов: Наука, 2020. С. 154–159. [Sidorova E. N. The image of the addressee in the speech genre of congratulation. *Science and society: problems of modern humanitarian research: Proc. V All-Russian full-time and part-time Sci.-Prac. Conf.*, Saratov, 16 Nov 2019. Saratov: Nauka, 2020, 154–159. (In Russ.)] EDN: MHGMEW
- Сидорова Е. Н. Пожелание как один из жанров дружеской интернет-коммуникации. *Филологические этюды*, отв. ред. Г. М. Алтынбаева. Саратов: СГУ, 2019. Вып. 22. Ч. I–III. С. 170–175. [Sidorova E. N. Congratulation as a genre of friendly Internet communication. *Philological research*, ed. Altynbaeva G. M. Saratov: SGU, 2019, iss. 22, pt. I–III, 170–175. (In Russ.)] EDN: HWLGXF
- Сомкина Н. А. Китайская традиция благопожеланий: символика животных и растений. *Вестник Санкт-Петербургского университета. Серия 13. Востоковедение. Африканистика*. 2009. № 2. С. 77–86. [Somkina N. A. Chinese tradition of good wishes: animal and botanical symbolism. *Vestnik of Saint Petersburg University. Asian and African Studies*, 2009, (2): 77–86. (In Russ.)] EDN: MBWREN

- Сулейманова С. А. О некоторых структурных особенностях пожеланий добра и зла (на материале русского и азербайджанского языка). *Сборники конференций НИЦ Социосфера*. 2011. № 13. С. 156–160. [Suleimanova S. A. Structural peculiarities of good wishes and harm wishes in the Russian and Azerbaijani languages. *Sborniki konferentsii NITS Sotsiosfera*, 2011, (13): 156–160. (In Russ.)] EDN: OKVRNJ
- Сухотерина Т. П. Состав жанров гипержанра естественной письменной речи «поздравление» (общая характеристика текстов с семантикой «поздравить»). *Вестник Алтайской государственной педагогической академии*. 2010. № 4. С. 47–52. [Sukhoterina T. P. The composition of the congratulation hypergenre in natural written speech: general characteristics of texts with the semantics of congratulations. *Vestnik Altaiskoi gosudarstvennoi pedagogicheskoi akademii*, 2010, (4): 47–52. (In Russ.)] EDN: PWLMYZ
- Тарасенко Т. В. Этикетные речевые жанры: опыт описания (на примере описания жанра поздравления). *Жанры речи*. 2002. № 3. С. 282–289. [Tarasenko T. V. Etiquette speech genres: an attempt at describing the genre of congratulation. *Speech Genres*, 2002, (3): 282–289. (In Russ.)] EDN: YNDQDQ
- Тихонова А. В. Речевой акт «благопожелание» и его роль в культуре разных народов. *Студент. Аспирант. Исследователь*. 2017. № 1. С. 36–45. [Tikhonova A. V. The speech act "benevolence" and its role in the culture of different peoples. *Student. Aspirant. Issledovatel*, 2017, (1): 36–45. (In Russ.)] EDN: YJAEMF
- Трофимова Н. А. Онтология злопожелания. *Ученые записки. Т. 17: Современные проблемы филологии, межкультурной коммуникации и перевода*, под общ. ред. С. М. Климова. СПб.: СПб ИВЭСЭП, 2012. С. 60–66. [Trofimova N. A. The ontology of ill wishes. *Scientific notes. Vol. 17: Contemporary Philology Issues, intercultural communication and translation*, ed. Klimov S. M. St. Petersburg: IVESEP-IEREL, 2012, 60–66. (In Russ.)] EDN: MJKTHX
- Трофимова Н. А. Экспрессивные речевые акты в диалогическом дискурсе. *Семантический, прагматический, грамматический анализ*. СПб.: БВМ, 2008. 376 с. [Trofimova N. A. Expressive speech acts in dialogical discourse. *Semantical, pragmatical, grammatical analysis*. St. Petersburg: VVM, 2008, 376. (In Russ.)] EDN: XFAXRB
- Формановская Н. И. Благопожелание как концепт в основе речевого этикета. *Речевое общение*. 2011. № 12. С. 69–76. [Formanovskaya N. I. Good wishes as a concept at the basis of speech etiquette. *Rechevoe obshchenie*, 2011, (12): 69–76. (In Russ.)] EDN: NNUVXE
- Хисамова Г. Г., Латыпова Л. М. Этикетные речевые жанры в аспекте межкультурной коммуникации (на материале русского и башкирского языков). *Вестник Башкирского университета*. 2016. Т. 21. № 2. С. 360–364. [Khisamova G. G., Latypova L. M. The etiquette speech genres in aspect of intercultural communication (based on Russian and Bashkir languages). *Vestnik Bashkirskogo universiteta*, 2016, 21(2): 360–364.] EDN: WKVDHL
- Цинь П. Лексико-семантические и стилистические доминанты пожеланий в речевом жанре «поздравление» в русском и китайском языках. *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. 2018. № 6-1. С. 177–182. [Qin P. Lexical-semantic and stylistic dominants of wishes in the speech genre of "congratulation" in the Russian and Chinese languages. *Philology. Theory & Practice*, 2018, (6-1): 177–182. (In Russ.)] <https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-6-1.39>
- Чесноков И. И. Дискурсивная тактика злопожелания: прямые формы объективации в наличной конфликтной ситуации общения. *Изв. Волгогр. гос. пед. ун-та*. 2012. № 4. С. 79–82. [Chesnokov I. I. the discursive tactics of evil with: direct forms of presentation in the face-to-face conflict communicative situation. *Izv. Volgogr. gos. ped. un-ta*, 2012, (4): 79–82. (In Russ.)] EDN: OWMVZF
- Чжао Ч. Речевой жанр «пожелание» в русской и китайской интернет-коммуникации. *Мир науки, культуры, образования*. 2021. № 4. С. 406–408. [Zhao Zh. Speech genre "wish" in Russian and Chinese Internet communication. *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya*, 2021, (4): 406–408. (In Russ.)] <https://doi.org/10.24412/1991-5497-2021-489-406-408>
- Чичеров В. И. Русское народное творчество. М.: МГУ, 1959. 522 с. [Chicherov V. I. *Russian folk art*. Moscow: MSU, 1959, 522. (In Russ.)]
- Шмелева Т. В. Модель речевого жанра. *Жанры речи*. 1997. № 1. С. 88–98. [Shmeleva T. V. Speech genre model. *Speech Genres*, 1997, (1): 88–98. (In Russ.)] EDN: VLXZCJ
- Hindelang G. *Auffordern: die untertypen des aufforderns und ihre sprachlichen realisierungsformen*. Göppingen: Kuemmerle, 1978, 572.
- Kohrt M. Von Hallo! Wie geht's? bis zu Tschüs! Mach's gut! Grüße, Grußformen und Verwandtes im gegenwärtigen deutschen Sprachgebrauch. *Sprachtheorie, Pragmatik, Interdisziplinäres: Akten des 19. Linguistischen Kolloquiums: Vechta 1984*, Bd. 2, Hg. Kürschner W., Vogt R., Siebert-Nemann S. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 1985, 173–184. <https://doi.org/10.1515/9783111612300.173>
- Marten-Cleef S. *Gefühle ausdrücken: die expressiven sprecakte*. Göppingen: Kümmerle Verlag, 1991, 371.